

Öffentliches GR-Protokoll Nr. 64/23

der 64. Sitzung des Gemeinderates am Mittwoch, 25. Januar 2023, 17.30 Uhr im Sitzungszimmer des Gemeinderates

Anwesend

Gemeindevorsteher Hansjörg Büchel Vizevorsteherin Désirée Bürzle Gemeinderätinnen/Gemeinderäte Matthias Eberle

Bettina Eberle-Frommelt

Norbert Foser Christoph Frick Karl Frick Lukas Frick Bettina Fuchs Corinne Indermaur Thomas Wolfinger

Hildegard Wolfinger

Protokoll

Traktanden

Genehmigung Traktandenliste Genehmigung GR-Protokoll Nr. 63/23 Genehmigung Öffentliches GR-Protokoll Nr. 63/23

- 1. Sanierung «Altes Gemeindehaus» Auftragserteilungen
- 2. Erneuerung Netzwerk Teil 2 (Projekt 506) Auftragserteilung Elektroarbeiten (UKV Universelle Kommunikationsverkabelung)
- 3. Lebenshilfe Balzers e.V. Leistungsbeitrag für das Jahr 2023

Genehmigung Traktandenliste

Beschluss (einstimmig)

Die Traktandenliste der Gemeinderatssitzung vom 25. Januar 2023 wird genehmigt.

Genehmigung GR-Protokoll Nr. 63/23

Beschluss (einstimmig)

Das GR-Protokoll Nr. 63/23 der Gemeinderatssitzung vom 11. Januar 2023 wird genehmigt.

Genehmigung Öffentliches GR-Protokoll Nr. 63/23

Beschluss (einstimmig)

Das Öffentliche GR-Protokoll Nr. 63/23 der Gemeinderatssitzung vom 11. Januar 2023 wird genehmigt.





1. Sanierung «Altes Gemeindehaus» - Auftragserteilungen

Der Gemeinderat hat das überarbeitete und optimierte Ausführungsprojekt anlässlich der Sitzung vom 13. April 2022 zur Umsetzung bewilligt. Der Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 3'222'000.00 inkl. MwSt. wurde am 15. September 2021 genehmigt.

Es wurden verschiedene nachfolgende Gewerke (Ausschreibungspaket 03) zur Offertstellung im Offenen Verfahren ausgeschrieben. Die eingereichten Offerten entsprechen allen gestellten Anforderungen und Bedingungen.

a) Einbauküche (BKP 258)

In der Zwischenzeit gingen für die Einbauküche vier Offerten bei der Gemeinde ein.

Im Kostenvoranschlag ist für die Einbauküche ein Betrag von CHF 12'000.00 inkl. MwSt. vorgesehen.

Die Bauverwaltung beantragt, die Einbauküche als wirtschaftlich günstigstes Angebot an die Dieter Frick AG, Balzers, zu vergeben.

b) Wandschränke (BKP 273.1)

In der Zwischenzeit gingen für die Wandschränke drei Offerten bei der Gemeinde ein.

Im Kostenvoranschlag ist für die Wandschränke ein Betrag von CHF 60'000.00 inkl. MwSt. vorgesehen.

Die Bauverwaltung beantragt, die Wandschränke als wirtschaftlich günstigstes Angebot an die Büchel Küchen + Badezimmer AG, Balzers, zu vergeben.

Weiteres im GR-Protokoll Nr. 64/23.

Beschluss (mehrheitlich, 3 VU, 5 FBP, 1 FL dafür; 2 VU dagegen)

- a) Die Einbauküche (BKP 258) wird zum Preis von CHF 8'783.60 inkl. MwSt. an die Dieter Frick AG, Balzers, vergeben.
- b) Die Wandschränke (BKP 273.1) werden zum Preis von CHF 53'806.20 inkl. MwSt. an die Büchel Küchen + Badezimmer AG, Balzers, vergeben.

2. Erneuerung Netzwerk Teil 2 (Projekt 506) – Auftragserteilung Elektroarbeiten (UKV – Universelle Kommunikationsverkabelung)

Die IT-Infrastruktur ist auch in der Gemeindeverwaltung eine zentrale Grundlage für die Arbeitsplätze und die Steuerung der angehängten Haustechnik-Anlagen. Ausserdem wird die Digitalisierung immer wichtiger, weshalb das Netzwerk der Gemeinde Balzers grundlegend erneuert werden muss.

Mit dem Projekt Netzwerk Teil 1 (Projekt 373) wurden Glasfaserverbindungen zwischen den verschiedenen Standorten der Gemeindeverwaltung eingerichtet. Zudem wurden die beiden Core-Switches an den Standorten Gemeindehaus und Werkhof Neugrüt in Betrieb genommen. Die Installationen dieses Projektes wurden bis Juli 2022 ausgeführt.

Das Projekt Netzwerk Teil 2 (Projekt 506) hat zum Ziel, die notwendige IT-Infrastruktur in den Gebäuden Gemeindesaal und Gemeindehaus zu erneuern. Zudem muss die entsprechende Dokumentation des Netzwerkes (Schema und Pläne) erstellt werden.

Die Steuerung der bestehenden Haustechnik im Gemeindehaus und Gemeindesaal ist veraltet und muss ersetzt werden (Projekt 401). Ersatzteile sind nicht mehr verfügbar. Inzwischen ist das Leitsystem nicht reparierbar ausgefallen und die Steuerung der Anlage erfolgt im Handbetrieb.



In der Gemeinderatssitzung vom 7. September 2022 wurde der Auftrag für die Erneuerung Geräte Haustechnik Gemeindesaal (Projekt 401) zum Preis von CHF 200'445.55 inkl. MwSt. an die Siemens Schweiz AG, Gossau, vergeben. Seither wurde an dem Projekt weitergearbeitet und folgender Zeitplan festgelegt:

Planung Siemens, inkl. Zulieferfirmen (Schaltanlagenbau) Nächste Sitzung Projekt-Team Start der Umbauarbeiten Ende der Umbauarbeiten bis 31. März 2023 Mitte März 2023 spätestens 10. Juli 2023 spätestens 11. August 2023

Damit das Projekt 401, Erneuerung Siemens Haustechnik, ausgeführt werden kann, müssen vorgängig entsprechende Netzwerkinstallationen / UKV-Installationen erledigt werden. Diese Installationen sind Teil des Projektes Netzwerk Teil 2 (Projekt 506).

Die Elektroarbeiten (UKV-Installationen) wurden von der Planing AG ausgeschrieben und geprüft. Es gingen drei Offerten bei der Gemeinde ein.

Weiteres im GR-Protokoll Nr. 64/23.

Beschluss (einstimmig)

Der Gemeinderat genehmigt die Vergabe der Elektroinstallationen / UKV-Installationen für das Projekt Netzwerk Teil 2 (Projekt 506) an die Risch Elektro-Telecom Anstalt, Triesen, zum Preis von CHF 134'567.90 inkl. MwSt.

3. Lebenshilfe Balzers e.V. - Leistungsbeitrag für das Jahr 2023

Gemäss Leistungsvereinbarung, Punkt 9.3 bzw. Anhang 1, überweist die Gemeinde Balzers auf Antrag der Lebenshilfe Balzers. e.V. (Familienhilfe – Spitex) den Leistungsbeitrag.

Mit Schreiben vom 9. Januar 2023 ersucht die Lebenshilfe Balzers e.V. die Gemeinde um Auszahlung des Gemeindebeitrages 2023 in der Höhe von CHF 292'000.00.

Im Voranschlag 2023 ist für die Lebenshilfe Balzers e.V. ein Betrag von CHF 299'700.00 enthalten.

Beschluss (einstimmig)

An die Lebenshilfe Balzers e.V. (Familienhilfe – Spitex) wird für das Jahr 2023 ein Beitrag von CHF 292'000.00 ausbezahlt.

Schluss der Sitzung 20.15 Uhr

Hansjörg Büchel Gemeindevorsteher Désirée Bürzle Vizevorsteherin Hildegard Wolfinger Protokoll

Tag der Kundmachung: Donnerstag, 16. Februar 2023